

www.tecnogaz.com

FR ES

1^{re} édition



CHIRURGIE CIRUGÍA

PROJET CHIRURGIE
CIRUGÍA PROYECTO

3

SMART BOOK

- Premiers soins • Primeros Auxilios
- Sédatation consciente • Sedación
- Éclairage chirurgical • Iluminación quirúrgica
- Cabinet Chirurgical intégré • Consulta Quirúrgica integrada

Tecno-Gaz Group



Qualité et fiabilité

L'entreprise Tecno-Gaz S.p.A. opère dans différents secteurs et s'est spécialisée notamment dans l'univers dentaire pour lequel elle produit des appareils et des dispositifs destinés à faciliter la tâche aux professionnels grâce à des solutions et produits innovants. **Notre objectif depuis plus de 30 ans** consiste à proposer des solutions répondant toujours mieux aux besoins des chirurgiens-dentistes et de leurs collaborateurs et à créer des produits offrant sécurité et prestations afin de contribuer à améliorer leurs **qualités professionnelles**.

Calidad y fiabilidad

Tecno-Gaz S.p.A. trabaja en diversos sectores aunque propende y se ha especializado en el mundo dental, orientándose en la producción de equipos y dispositivos para la mejora operativa de los profesionales del sector, gracias a soluciones y productos innovadores. **Desde hace más de treinta años**, nos proponemos el objetivo de encontrar soluciones cada vez más adecuadas a las exigencias de los odontólogos y de sus colaboradores, así como de realizar productos que garanticen seguridad y prestaciones y puedan contribuir a mejorar las **cualidades profesionales**.



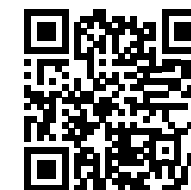
TECNO-GAZ
Group



Appeler Tecno-Gaz
Llame a Tecno-Gaz



Envoyer un courriel
Envíe un correo electrónico



Rêquete informations • Solicitud de información

Service marketing/ Departamento de marketing:
marketing@tecnogaz.com • 0521.8380630

Service commercial/ Departamento comercial:
cme@tecnogaz.com • 05218380

S.A.V./ Asistencia: service@tecnogaz.com

Service technique/Departamento técnico: tp@tecnogaz.com



- **Basse consommation d'énergie**
Bajo consumo energético
- **Bas impact ambientale**
Bajo impacto ambiental



> Le plus grand danger en cas d'urgences odontologiques est de ne pas être équipé

El principal peligro en las emergencias odontológicas consiste en no estar convenientemente equipados



Le projet premiers soins

Tecno-Gaz S.p.A. a structuré le projet que sont les premiers soins. Un programme complet qui vous aide à organiser votre structure pour en faire un lieu efficace, conforme et prêt à affronter tout type d'urgence. Les

- un défibrillateur semi-automatique DAE
- un moniteur multiparamètre ou saturomètre

cabinets médicaux se doivent de mettre en place des plans de premiers soins à l'aide d'instruments et de dispositifs permettant d'administrer des soins d'urgence. L'équipement professionnel de base idéal comprend:

- un kit de réanimation
- des médicaments.

Projet global

Tecno-Gaz S.p.A. ne propose pas d'appareils de premiers soins mais **un programme et un projet conçus spécialement pour les cabinets de chirurgien-dentiste. Les dispositifs et les solutions adoptés sont le fruit d'une analyse approfondie** réalisée par des spécialistes et des professionnels. Opter pour un appareil Tecno-Gaz signifie adopter un plan de sécurité structuré et complet.



El proyecto de primeros auxilios

Tecno-Gaz S.p.A. ha estructurado el proyecto de primeros auxilios. Se trata de programa completo que le ayuda a organizar su instalación logrando su eficiencia, conformidad y preparación para afrontar cualquier emergencia. En las instalaciones médicas

- Desfibrilador semiautomático DAE
- Monitor multiparámetros o saturómetro

de dispensario es un deber y una obligación organizar planes de emergencia con instrumentos idóneos para poder asegurar unos primeros auxilios adecuados. El equipo profesional básico debería estar compuesto de:

- Set de reanimación
- Fármacos

Proyecto global

Tecno-Gaz S.p.A. no le propone dispositivos de primeros auxilios, **sino un programa y un proyecto estudiado y adecuado para la consulta odontológica. Los dispositivos y las soluciones son el fruto de un atento análisis operativo**, realizado por especialistas y profesionales del sector. Elegir un dispositivo Tecno-Gaz significa abrir un camino de seguridad orgánico y completo.

Premiers soins



Diagnostic

Diagnóstico



Vital Test
page / página 6



Vital monitor
page / página 7



Oxygénothérapie

Oxigenoterapia

Air Ox
page / página 8



Défibrillation

Desfibrilación



CPR tg
page / página 9



TecnoHeart plus
page / página 10

Protéger votre activité professionnelle

Les articles de premiers secours sauvent des vies; c'est donc un devoir juridique, éthique et professionnel que de s'en équiper. Disposer des connaissances, médicaments et dispositifs de secours signifie également se protéger soi-même, protéger son prestige et sa profession sans parler **de sauver des vies humaines.**

Proteja su actividad

Los productos de primeros auxilios son dispositivos salvavidas; or tanto, dotarse de estos artículos es un deber jurídico, ético y profesional. Disponer de conocimientos, fármacos y dispositivos de emergencia, también significa protegerse a uno mismo, el propio prestigio y la profesión, además de estar **preparados para salvar la vida de una persona.**

Primeros Auxilios

Moniteur multiparamètre
Monitor multiparámetros
page / página 8



E-Point
page / página 11

Appareil pour
sédation

Sedation
equipment



MasterFlux Plus
page / página 12



Visez et photographiez!
Utilisez votre téléphone portable pour de
plus amples informations sur ce sujet.

Encuadre y dispárale!
Utilice su teléfono móvil para disponer
de más información sobre este tema.



VITAL TEST

PULSOXYMETRE A DOIGT • PULSIOXÍMETRO

VITAL TEST • ART. 11250
SUPPORT POUR FAUTEUIL / OPORTE PARA INSTRUMENTAL • ART. 11255

FR

VITAL TEST est un pulsoxymètre professionnel conçu pour le milieu dentaire. Simple et disposant de nombreuses fonctions, il peut être livré avec son support pouvant se fixer à un fauteuil, à un mur ou sur un pied. Cette option permet de contrôler l'instrument en permanence et d'en faire ainsi un outil pratique à utiliser à tout moment.

Caractéristiques principales

- Affichage longueur d'onde ou lecture décimale des valeurs
- Sélection lecture adultes-enfants
- Son on/off et réglage du volume
- Alarmes min./Max. SpO₂
- Alarmes min./Max. Pr
- Identification patient
- Lecture données

Vital Test peut être livré à la demande avec un **programme dont l'interface se connecte à l'ordinateur**, pour enregistrer et imprimer tous les paramètres mesurés.



Données techniques • Datos técnicos		Vital Test
LxHxP / AxAxP		(70x158x37) mm
Poids/ Peso		165 g
Alimentation par batteries		4 x 1.5V~ LR6 AA
Alimentación mediante baterías		48 heures durée de vie/ 48 horas de vida útil
Compatibilité CEM		Class B
Compatibilidad EMC		
Degré de protection		Type BF-A Type
Grado de protección		BF- Applied Part
Écran / Pantalla		128 x 64 dot-matrix LCD à rétroéclairage LED 128 x 64 dot-matrix LCD con iluminación posterior mediante LED

ES

VITAL TEST es un pulsioxímetro profesional para usar en el ámbito odontológico. Simple y equipado con múltiples funciones puede suministrarse con un oportuno soporte, estudiado para ser fijado al instrumental, en la pared o con pie de soporte. Esta opción permite controlar constantemente el instrumento y facilitar su uso constante y cómodo.

Características principales

- Visualización de la lectura decimal o de longitud de onda de los valores
- Selección de la lectura adultos-niños
- Sonido on/off y volumen regulable
- Alarmas mín/Máx SPO₂
- Alarmas mín/Máx pr
- Identificación del paciente
- Fecha de detección

A petición del cliente, **con Vital Test puede suministrarse un programa con interfaz para conectarse al ordenador**, para grabar e imprimir todos los parámetros detectados.

Bouton ON-OFF
○ Pulsador ON-OFF

Bouton rétroéclairage
○ Pulsador de iluminación posterior

Couper alarme
○ Silenciamiento de alarma

Bouton flèche vers le bas/haut
○ Pulsador de flecha abajo/arriba

Bouton fonctions
○ Pulsador de funciones



VITAL MONITOR

MONITEUR DIAGNOSTIQUE • MONITOR DE DIAGNÓSTICO

VITAL MONITOR • ART. PM002ZMM



FR

- **Mensuration de la saturation d'oxygène** et visualisation de la courbe pléthysmographie.
- **Mensuration de la pression du sang** (systolique, diastolique, medium) avec méthode oscillométrique, en modalité manuelle ou automatique.
- **Mensuration de la fréquence cardiaque.**
- **Alarmes sonores** et visuels impossibles.
- **Archivage des données sur mémoire interne avec possibilité de rappeler** (180000 valeurs, équivalent à plus de 50 heures en continu).
- **Porte USB** pour transférer les données à PC.
- **Equipé avec logiciel** pour visualisation et imprimées des données.

Accessori in dotazione:

- Moniteur
- Senseur SPO₂
- Manchon adultes
- Rallonge pour manchon
- Sac en bandoulière
- Câble USB
- Logiciel pour la visualisation des donnés (plateforme Windows)

ES

- **Medición de la saturación de oxígeno** y visualización de la onda de pletismografía.
- **Medición de la presión arterial** (Sys, diast, promedio) con el método oscilométrico en modo manual o automático.
- **Medición de la frecuencia cardíaca.**
- **Alarmas audibles** y visuales configurables.
- **Almacenamiento de datos en la memoria interna con la posibilidad de recuperación** (180.000 valores, que asciende a más de 50 horas continuas).
- **Puerta USB** para transferencia de datos a PC.
- **Software suministrado** para la visualización e la impresión de los datos.

Accesorios incluidos:

- Monitor
- Sensor SPO₂
- Acoplamiento para adultos
- Extensión de la manga
- Bolsa de hombro
- Cable USB
- Software para la visualización de datos (plataforma Windows)



Données techniques • Datos técnicos

Vital Monitor

Largeur / Ancho	120 mm
Hauteur / Altura	80 mm
Profondeur/ Fondo	35 mm



MONITOR MD

MONITEUR MULTIPARAMÈTRE ÉLECTRONIQUE
MONITOR MULTIPÁRAMETROS ELECTRÓNICO

MONITOR MD • ART. 930325

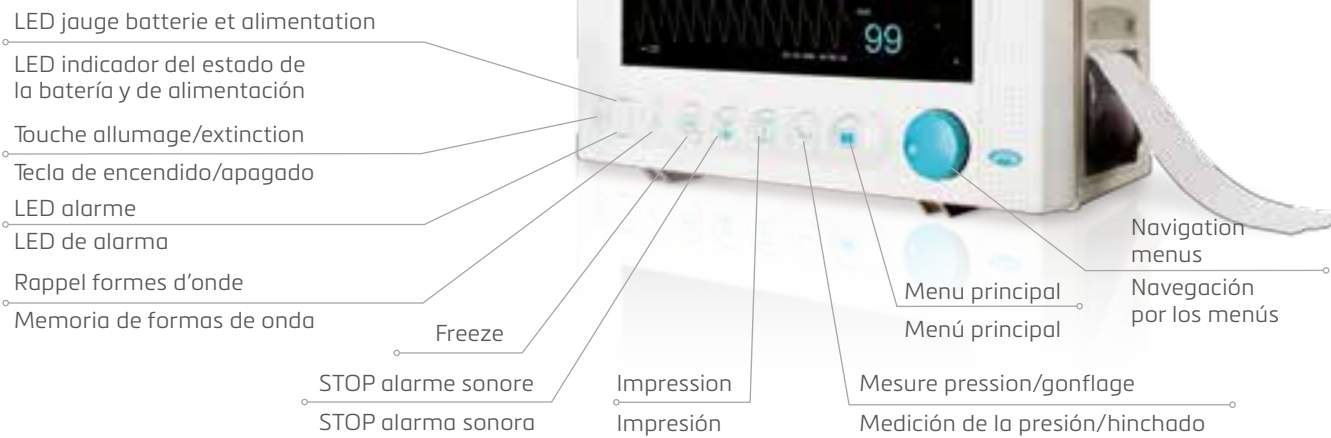
AIR OX

AIR OX • ART. 3003-E

RÉANIMATEUR AVEC BOUTEILLE D'OXYGÈNE
REANIMADOR CON BOMBONA DE OXÍGENO

Données techniques
Datos técnicos

LxHxP / AxAxP	(318x264x152) mm
Poids/ Peso	5 kg



FR

Le moniteur MD de Tecno-Gaz est un instrument professionnel, doté de multiples options et mémoires, équipé d'accessoires et de circuits. Le moniteur a une double fonction: diagnostic et monitoring. Il permet de mesurer différents paramètres vitaux individuellement ou simultanément.

ES

El monitor MD de Tecno-Gaz es una herramienta profesional, con múltiples opciones operativas y de memoria, equipado con accesorios y circuitos. El monitor tiene una doble función: diagnóstico y seguimiento. Permite detectar diversos parámetros vitales, que pueden determinarse individualmente o a la vez.

Voici quelques-unes de ses fonctions:

- Moniteur multiparamètres, avec indication numérique et tracé.
- Fonctionne avec batterie et sur secteur
- Livré avec imprimante intégrée
- Prise réseau pour gestion à distance
- Réglage et programmation paramètres
- Écran 10 pouces

Algunas funciones:

- Monitor multiparámetros, con indicación numérica y trazado.
- Funciona con baterías y red
- Equipado con impresora incorporada
- Conexión a la red para la gestión a distancia
- Regulación y configuración de parámetros
- Monitor de 10 pulgadas

5 paramètres:

- ECG 5 canaux 2 tracés
- Pression systolique/diastolique/moyenne
- Battement cardiaque
- Pulsoxymètre
- Contrôle respiration
- Température à double sonde

5 Parameters:

- ECG 5 canales de 2 trazas
- Presión sistólica/diastólica/media
- Latido cardiaco
- Pulsioxímetro
- Control de la respiración
- Temperatura de doble sonda

FR

Dispositif fondamental car l'oxygène est le substrat de base pour la survie des cellules. La bouteille doit fournir au moins 15 litres par minute pendant une heure. La bouteille doit contenir minimum 5 litres liquides (1.000 litres gazeux).

Tecno-Gaz peut fournir le réanimateur AIR-OX avec:

- bouteille d'oxygène de 5 L (soit 1000 litres gazeux) avec réducteur et doseur de litres
- masque pour oxygénothérapie
- ballon de réanimation avec masque
- accessoires divers (ouvre-bouche, tire-langue, canules de Guedel, tuyaux).

ES

Dispositivo importante por lo que se refiere al oxígeno, es la base para permitir la supervivencia de las células.

La bombona debe garantizar un suministro al menos durante 1 hora de 15 litri por minuto. La bombona debe contener como mínimo 5 litros de líquido (1.000 litros gaseosos).

Tecno-Gaz puede suministrar el reanimador AIR-OX equipado con:

- bombona de oxígeno de 5 l (1.000 litros gaseosos) dotado con reductor y dosificador de litros
- máscara para oxigenoterapia
- bolsa reanimadora con mascarilla
- accesorios varios (abrebocas, tirador de lengua, cánulas Guedel, tubos).



Données techniques
Datos técnicos

LxHxP / AxAxP	(350x680x170) mm
Poids/ Peso	11,5 Kg



Données techniques Datos técnicos

Speedy 2

LxHxP / AxAxP (440x110x320) mm
Poids/ Peso 3,8 Kg

FR

Speedy 2 è un kit de réanimation comprenant:

- une bouteille rechargeable de 0,5 L en acier
- un réducteur avec manomètre et distributeur
- un ballon insufflateur
- un masque de réanimation
- 2 canules de Guedel
- une pince tire-langue
- un ouvre-bouche hélicoïdal
- un tube atoxique, dans un étui en plastique antichoc.

ES

Speedy 2 es un set de reanimación equipado con:

- bombona recargable de oxígeno de 0,5 l de acero
- reductor con manómetro y dispensador
- bolsa de reanimación
- mascarilla de reanimación
- 2 cánulas Guedel
- pinzas tiralenguas
- abrebocas helicoidal
- tubo atóxico, en caja de plástico antichoque.

ES

Este extraordinario producto nace con el objetivo de facilitar la acción de masaje cardiaco y de respiración boca a boca. El dispositivo ayuda a gestionar correctamente la fuerza de las compresiones torácicas, asegurando un correcto masaje cardiaco y evitando la posibilidad de traumas o fracturas costales. Se trata de un producto que, combinado con nuestro desfibrilador, no permite realizar una propuesta única y sin comparación en el mercado. La Reanimación Cardiopulmonar (RCP) es una técnica que consiste en hinchar los pulmones y comprimir el corazón para intentar reanimar a un paciente que ha sufrido una parada cardiaca. Si se lleva a cabo correctamente, el CRP tg puede conseguir restablecer una acción cardiaca normal o mantener un flujo sanguíneo para prevenir daños cerebrales hasta la intervención del especialista.

- 1 Embout / Tubo
- 2 Masque / Mascarilla
- 3 n.4 gants getables
n.4 guantes monouso
- 4 n.1 batterie 9 Volt
1 batería de 9 Volt.
- 5 Notice utilisateur
Manual de instrucciones

FR

Ce produit extraordinaire a été créé dans le but de faciliter l'action du massage cardiaque et respiration bouche à bouche. Le dispositif permet de gérer correctement la force de compression thoraciques, assurant un massage cardiaque correcte en évitant la possibilité d'un traumatisme ou des fractures costales. Un produit qui, combinée avec notre défibrillateur nous permet de construire une proposition unique qui n'a pas de comparaison sur le marché. La réanimation cardiorespiratoire (RCR) est une technique qui consiste à gonfler les poumons et comprimer le cœur, dans une tentative de réanimation d'un patient qui a subi un arrêt cardiaque. Fait correctement, le CRP TG peut faire repartir une action cardiaque normale ou maintenir le débit du pour éviter des dommages au cerveau, jusqu'à l'arrivée d'un un spécialiste en intervention.



Données techniques Datos técnicos

CPRtg

LxHxP / AxAxP (55x55x180) mm

Conteneur dispositif + masque + tuyau + gants + manuel
Contenedor dispositivo + mascarilla + tubo + guantes + manual

LxHxP / AxAxP (167x68x206) mm





TECNOHEART PLUS

DÉFIBRILLATEURS SEMI-AUTOMATIQUES
DESFIBRILADORES SEMIAUTOMÁTICOS

➤ Le seul défibrillateur avec des **caractéristiques exclusives!**
El único desfibrilador con **características exclusivas!**



TECNOHEART PLUS • ART. AE001Z12



STANDARD

Manuel operateur
User manual
Art.0Z12I0001

Carte SD (2Gbyte)
Tarjeta SD (2Gbyte)
Art.1Z12A0005

Étui souple
Estuche blando
Art.1Z12A0004

Electrodes Adultes/Enfants
Electrodos adultos-Niños
Art.1Z12A0003

Batteries non rechargeables LiMnO2(15V, 4200mAh)
Bateria no recargable LiMnO2(15V, 4200mAh)
Art.1Z12A0002

TÉLÉCHARGEABLE SUE NOTRE SITE INTERNET DESCARGABLE DE NUESTRA PAGINA WEB

Software AED Event Review
Software AED Event Review
Art.1Z12A0006

Software AED Event Review - Guide utilisateur
Software AED Event Review - Manual de usuario
Art.1Z12A0007

FR Qu'est-ce que c'est?

Le défibrillateur semi-automatique est un appareil capable d'effectuer la défibrillation des parois musculaires du cœur en toute sécurité, grâce aux capteurs aptes à reconnaître l'arrêt cardiaque dû à une arythmie, **fibrillation ventriculaire ou tachycardie ventriculaire**. Dans les cas énumérés ci-dessus, le défibrillateur détermine automatiquement si un choc est nécessaire et sélectionne le niveau d'énergie adapté. L'utilisateur n'a pas la possibilité de forcer le choc lorsque l'appareil indique que ce n'est pas nécessaire.

- **Commutateur adulte enfant:** permet de traiter les patients pédiatriques grâce à une simple sélection sur l'appareil (pas besoin de doubler les plaques, les adaptateurs, clés, etc).
- **Guide vocal:** Pour une utilisation simple et assistée.
- **SD card:** Stockage des activités pour protection juridique (OPTIONAL).
- **Soft case:** Protection contre les chocs et les rayures (STANDARD).
- **Batterie LiMnO2 longue durée de vie:** 5 ans, 200 chocs (STANDARD).

- **Selector Adulto/niño:** permite el tratamiento de los dos tipos de paciente seleccionando la opción en el dispositivo (no necesita de doble electrodos, adaptadores, llaves de reducción potencia..ecc).
- **Guía Vocal:** para un utilizzo asistido.
- **Tarjeta SD:** para protección legal y archivo datos de utilizzo (OPTIONAL).
- **Soft cover:** para protegerlo de los golpes (STANDARD).
- **Bateria limno2 de larga:** duración.5 años y 200 descargas (STANDARD).

ES Para qué sirve?

El Desfibrilador semiautomático es un dispositivo capaz de hacer la desfibrilación de las paredes musculares del corazón de forma segura, porque lleva sensores que saben reconocer arritmia, **fibrilación ventricular y tachicardia ventricular**. En los casos elencados arriba el desfibrilador determina autonomamente si es posible efectuar la desfibrilación y decide la potencia que hace falta. El usuario que lo utiliza no tiene ninguna posibilidad de efectuar una descarga cuando no es necesario.

- **Indicateur de batterie:** Vous permet de comprendre le niveau de la batterie.
- **Auto essai composants critiques:** Ils permettent la gestion efficace des capacités de l'équipement.
- **Calcul Impédance:** Vérification de l'intégrité du contact du patient avec DAE.
- **Ecran:** Vous permet de lire les instructions si vous êtes incapable d'entendre le guide vocal.
- **Choc biphasique:** Décharge électrique à travers le cœur d'abord dans un sens puis dans l'autre.

- **Indicador de carga:** para averiguar el nivel de duración.
- **Autotest componentes criticas:** mantenimiento eficiente de la funcionalidad de los aparatos.
- **Calculo de la impedancia:** averigua la integridad del contacto entre paciente y desfibrilador.
- **Display grafico:** permite leer las instrucciones en el caso no se oiga la voz guía.
- **Shock bifasico:** Descarga electrica que pasa por el corazón antes en un sentido y después en el otro.

- **Software heart on:** Il est utilisé pour stocker les données de l'utilisation du DAE de manière systématique ainsi que de permettre la mise à jour du firmware.
- **Electrodes pré-connectés:** Réduction des délais d'intervention.
- **Batterie:** 200 chocs.
- **Communication irda:** Permet la communication pc – défibrillateur.
- **Énergie Variable:** Adulte (>25 KG) de 185 à 200J - Enfant (<25 KG) de 45 à 50J.

- **Software Heart on:** Se utiliza para archivar los datos de utilizzo en el ordenador y permite el actualización del firmware.
- **Pre-connected electrodes:** to reduce time interventions.
- **Bateria:** 200 descargas.
- **Puerta comunicaciòn IRDA:** Permite la comunicaciòn entre el ordenador y el desfibrilador
- **Energia variable:** Adulto (>25kg) entre 185 a 200 J - Niño (<25kg) entre 45 y 50 J.

Données techniques • Datos técnicos		TecnoHeart Plus
LxHxP / AxHxP		240x294x95 mm
Poids/ Peso		ca. 2,65 Kg
Longueur électrodes Longitud de los electrodos		ca. 1,8 m
Batterie / Bateria		LiMnO2(15V, 4200mAh)

FR

Les situations d'urgence requièrent la plus grande attention en termes d'organisation et d'intervention; il est par conséquent déterminant de rationaliser les appareils. Tecno-Gaz S.p.A. a créé CMS, un centre mobile de secours.

Dans les situations d'urgence, la réactivité est fondamentale; le fait de disposer d'une structure mobile prête à l'emploi est déterminant pour intervenir.

ES

La emergencia exige la máxima atención a los aspectos organizativos y operativos; por tanto, la racionalización de los aparatos es un aspecto determinante. Tecno-Gaz S.p.A. ha realizado CMS, un centro móvil de primeros auxilios. **En las emergencias, la velocidad es el aspecto primario;** por tanto, poder disponer de una estructura móvil ya lista para el uso es con toda seguridad la máxima expresión operativa.

Cette solution permet de disposer d'une structure réunissant:

- le kit de réanimation
- le défibrillateur
- le moniteur multiparamètre
- le pulsoxymètre

Esta solución permite poder disponer de una estructura que contiene:

- el set de reanimación
- el desfibrilador
- el monitor multiparámetros
- el pulsioxímetro

Compartiment amovible contenant le kit de réanimation

Hueco extraíble con set para la reanimación

Plan d'appui

Superficie de apoyo



Données techniques • Datos técnicos

	E-Point
Largeur / Ancho	504 mm
Hauteur / Altura	848 mm
Profondeur/ Fondo	482 mm
Profondeur avec poignée / Profundidad con mango	552 mm
Poids/ Peso	57 Kg



MASTERFLUX PLUS

APPAREIL POUR SÉDATION
APARATO PARA LA SEDACIÓN

MASTERFLUX PLUS
(version mobile / versión mueble) • ART. 1600AS



ACCESSOIRES | ACESORIOS

(version mobile et murale
version mueble y de pared)

Kit bombole O₂ - N₂O.
Pour usage
thérapeutique.

Kit de bombonas
O₂ - N₂O. Para uso
terapéutico.

5 lt. Art. 1502-A

10 lt. Art. 1503-A



Kit complet de
réanimation. Ballon,
masque et tuyau avec
raccord.

Kit de reanimación
completo. Bolsa,
mascarilla y tubo con
acoplamiento.
Art. 1504-A



FR

Appareil pour sédation avec contrôle automatique des flux. **MasterFlux Plus est le seul appareil pour sédation entièrement conçu et fabriqué en Italie.** Tous les éléments sont produits par Tecno-Gaz et sont vérifiés individuellement de manière scrupuleuse. Afin d'éviter au patient tout ressenti négatif sur les plans visuel et psychologique, nous avons conçu un meuble élégant qui contient les bouteilles d'oxygène et de protoxyde d'azote avec les réducteurs et les embouts nécessaires. Le meuble est de couleur RAL 9002, monté sur roulettes; il dispose d'un plateau pour les instruments et, à l'intérieur, un compartiment accueil des bouteilles de 5, 10 et 14 litres. **Le boîtier fluxmétrique avec ses accessoires est logé en façade.** Master Flux a passé les tests de stabilité exigée.

Simple, complet et fiable

Master Flux Plus est livré avec:

- son boîtier fluxmétrique
- une poche de contrôle de la respiration
- 1 circuit avec masque médias
- 1 circuit avec masque petit
- 1 masque grand
- 1 réducteur OX avec tuyau et embout
- 1 réducteur N₂O avec tuyau et embout

Données techniques • Datos técnicos

LxHxP / AxAxP

Poids sans les bouteilles
Peso sin bombonas

Poids avec bouteille de 10 L

Peso con bombonas con capacidad de 10 l

ES

Aparato para la sedación con control de flujos automático. **MasterFlux Plus es el único aparato para la sedación estudiado y fabricado en Italia.** Todos los detalles han sido fabricados con tecnología Tecno-Gaz y son sometidos a un escrupuloso control individual. Para evitar al paciente un impacto visual y psicológico negativo, se ha proyectado un elegante mueble para contener las bombonas de oxígeno y protóxido de nitrógeno con sus correspondientes reductores y acoplamientos. El mueble es color RAL 9002 y dispone de ruedas y de una superficie laminada para el instrumental. En su interior cuenta con un hueco estudiado para las bombonas de 5, 10 y 14 litros. **En la parte frontal hay un compartimento para la caja fluxométrica** dotada de accesorios. Master Flux Plus ha superado las pruebas de estabilidad requeridas.

Simple, completo y fiable

Master Flux Plus se suministra con:

- caja fluxométrica
- bolsa para el control de la respiración
- 1 circuito con mascarilla mediana
- 1 circuito con mascarilla pequeña
- 1 mascarilla grande
- 1 reductor OX con tubo y acoplamiento
- 1 reductor N₂O con tubo y acoplamiento

MasterFlux Plus
(version mobile / versión mueble)

460x1150x442 mm

42 kg

81 kg

MASTERFLUX PLUS

APPAREIL POUR SÉDATION VERSION MURALE
APARATO PARA LA SEDACIÓN EN VERSIÓN DE PARED

MASTERFLUX PLUS
(version murale / version de pared)
ART. 1601AS

FR

Solution pour système centralisé

Cette version est munie d'un bras extensible, d'embouts muraux pour le raccordement aux gaz, au boîtier fluxmétrique et aux accessoires fournis.

La version murale permet de disposer d'un Master Flux Plus art. 1601/AS à chaque poste de travail en centralisant la distribution des gaz. En cas d'utilisation non simultanée de l'appareil, il suffit de préparer le bras extensible et les prises à côté de chaque fauteuil et de déplacer le boîtier fluxmétrique d'un poste à l'autre. Cette solution est synonyme de flexibilité et d'économies.

Nouveauté! Le boîtier fluxmétrique

Le boîtier fluxmétrique est un projet sophistiqué d'ingénierie mécanique disposant d'un système de distribution proportionnel automatique. Nous avons opté pour la méthode mécanique car la gestion des gaz est "directe" et non pas subordonnée à d'autres "contrôleurs" électroniques ou électriques. Résultat, un produit de haute précision, ultra-fiable et facile à utiliser. **Master Flux Plus offre des caractéristiques techniques permettant une grande polyvalence** et des dispositifs de sécurité efficaces qui empêchent toute erreur au détriment du patient. Simple et facile à lire.

ES

Solución para instalación centralizada

Esta versión está dotada de brazo extensible y de empalmes a parte para la conexión al gas, la caja fluxométrica y los accesorios de suministro normal. **La versión de pared permite montar una Master Flux Plus art. 1601/AS, en cualquier ubicación de trabajo, centralizando el suministro de gas.** En caso de que el uso del aparato no sea contemporáneo, basta con instalar el brazo y las conexiones cerca de cualquier posición de trabajo y desplazar la caja fluxométrica desde una ubicación a otra. Esta solución asegura flexibilidad y ahorro económico.

Novedad: La caja fluxométrica

La caja fluxométrica es un sofisticado proyecto de ingeniería mecánica con sistema de suministro mediante proporcionador automático. Se eligió el método mecánico ya que la gestión de los gases es "directa", y no está subordinada a otros "contadores" electrónicos o eléctrico. De esta forma, hemos obtenido un producto de gran precisión, muy fiable y de fácil uso. **Master Flux Plus, de fácil uso, presenta características técnicas que lo hacen extremadamente versátil**, y dispone de dispositivos de seguridad eficaces que impiden cometer errores y consiguientemente influir negativamente en el paciente. El diseño serigráfico es simple y de fácil lectura.



Données techniques Datos técnicos

LxHxP / AxAxP

Poids sans les bouteilles
Peso sin bombonas

MasterFlux Plus (version mobile et murale / version mueble y de pared)

230x379x400 mm

5 kg

CIRCUITS ET MASQUES

Les circuits fournis – un pour adulte et un pour enfant – ont été fabriqués avec des matériaux d'excellente qualité. Les masques sont universels et, grâce aux raccords fournis, peuvent être raccordés à un aspirateur chirurgical ou pour une évacuation passive.

CIRCUITOS Y MASCARILLAS

Los circuitos suministrados han sido fabricados con materiales de elevada calidad. Las mascarillas son universales, por lo que, gracias a los empalmes suministrados, pueden prepararse para conectarse a un aspirador quirúrgico, o bien para la evacuación pasiva.

STANDARD | ACESORIOS INCLUIDOS

(version mobile et murale / version mueble y de pared)

Masques | mascarillas



Grand/Grande
Art. MF819ZMF



Médias/Mediana
Art. MF815ZMF



Petit/Pequeña
Art. MF814ZMF

OPTIONAL



Package de 15 masques pour un seul patient: 6 Petit, 6 Médias, 3 Grand

Paquete de 15 mascarillas para un solo paciente: 6 Pequeñas, 6 Medianas, 3 Grande

Art. MF809ZMF

Éclairage chirurgical

Éclairez votre zone de travail et ménagez vos yeux



Lampes Led ligne Orion

Orion Line

Orion 40DS

Version sur roulettes / Versión con pie de soporte
page / página 8 - 9



Lampes à Led Slim

Slim LED lamp



Slim

Plafonnier / versión de techo
page / página 14 - 15

Avantages uniques

Tecno-Gaz est en mesure d'offrir une gamme complète de aides d'éclairage pour toutes les exigences opérationnelles:

- Fauteuil chirurgicale
- Bloc opératoire
- Ambiant

Ventajas únicas

Tecno-Gaz es capaz de proponerle una gama completa de auxilios iluminantes para todas las necesidades operativas:

- Sillón quirúrgico
- Sala operatoria
- Ambiente

Iluminación quirúrgica

Ilumine su espacio de trabajo y proteja sus ojos



Orion 60
Plafonnier / versión de techo
page / página 10 - 11

Orion 80
Plafonnier / versión de techo
page / página 12 - 13



Slim
Version murale / Versión de pared
page / página 14 - 15



Visez et photographiez!

Utilisez votre téléphone portable pour de plus amples informations sur ce sujet.

Encuadre y dispárale!

Utilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.

www.tecnogaz.com

Pour contacts et informations | Para contactos e informaciones: +39 0521 8380





Orion Line - Orion Line



Caractéristiques techniques Características técnicas	ORION 40DS	ORION 60	ORION 80
Diamètre / Diámetro	40 cm	63 cm	79 cm
Intensité / Intensidad lumínica	130000 lux	160000 lux	160000 lux
Poids / Peso	35 kg	44 kg	48 kg
Profondeur du champ (E-deep) Profundidad del campo (E-deep)		Module de profondeur centrale (garantit une illumination tridimensionnelle quand on doit travailler en cavités profondes ou sur structures anatomiques complexes). Grupo central de profundidad (garantiza la iluminación 3D cuando se trabaja en cavidades profundas).	Module de profondeur centrale (garantit une illumination tridimensionnelle quand on doit travailler en cavités profondes ou sur structures anatomiques complexes). Grupo central de profundidad (garantiza la iluminación 3D cuando se trabaja en cavidades profundas).
3D et profondeur 3D - y profundidad			Pétales périphériques (augmentation de l'effet scialytique, augmentation de la profondeur du champ et visualisation tridimensionnelle). Pétalos periféricos (aumento del efecto escialítico, aumento de la profundidad de campo y visualización tridimensional).
Destination d'utilisation Uso	Chirurgie dentaire de premier niveau, chirurgie dentaire avancée, chirurgie parodontale, dentisterie générale (possibilité de remplir la fonction de lampe pour fauteuil). Adecuado para cirugía pequeña, avanzada y parodontal. Este modelo puede ser utilizado para el sillón también.	Chirurgie dentaire avancée, chirurgie dentaire en saïlle chirurgicale dentaire, chirurgie maxillo-faciale, chirurgie en endoscopie, chirurgie en cabinet. Adecuado para cirugía avanzada, endoscopia y cirugía en prácticas.	Chirurgie dentaire avancée, chirurgie dentaire en saïlle chirurgicale dentaire, chirurgie maxillo-faciale, chirurgie en endoscopie, chirurgie en cabinet, chirurgie hospitalière. Adecuado para cirugía avanzada, endoscopia y cirugía en prácticas.

EndoLed



La fonction permet **d'allumer un seul module et d'en régler l'intensité lumineuse et la température de la couleur.**

La función EndoLed permite de **encender sólo un grupo y de arreglar la intensidad lumínica y la temperatura del color.**

Lumière froide | Luz fría



Accroissement de l'irradiation thermique sur le champ opératoire est proportionnel à la quantité et à la puissance des led utilisés. **Grace au concept de lumière indirecte Tecno-Gaz utilise un numéro réduit de Leds.**

La radiación térmica sobre la area de operación depende de la cantidad de LED y de su potencia. **Tecno-Gaz utiliza sólo un número reducido de LED gracias a la luz indirecta.**

Caractéristiques Characteristics	Déterminée par Obtenido gracias a	Avantage Ventajas
Lumière blanche Luz blanca	Led	<ul style="list-style-type: none"> • No ombre colorate No colored shadows
Lumière indirecte Luz indirecta	Micro et macro paraboles Micro y macro parabola	<ul style="list-style-type: none"> • Tridimensionnalité Tridimensionalidad • Aucune ombre Ninguna sombra • Aucun éblouissement Ningún deslumbramiento • Réduction chaleur Reducción del nivel de calor
Réglage (E-view) Calibración del área lumínica (E-view)	Réglage électronique du champ Calibración electrónica del area	<ul style="list-style-type: none"> • Permet d'élargir le champ illuminé sans changer l'intensité lumineuse dans le centre Permite de ampliar el área alumbrada sin cambiar la intensidad lumínica en el centro
Choix de la température de la couleur Selección de la temperatura del color	Sélection typologie Led Selección del tipo de LED	<ul style="list-style-type: none"> • Relevé soignée structures anatomiques Sondeo exacto de las características anatómicas • Diagnose soignée (tissous mous/ tissus durs) Diagnosis cuidadosa ((tejidos blandos/tejidos duros) • Opérativité idéale (implantologie et chirurgie) Perfecta posición de trabajo para implantología y cirugía.
Lumière ambient (Endo-Led) Luz espacial (Endo-Led)	Activation d'un seul module Se puede encender un sólo grupo	<ul style="list-style-type: none"> • Permet d'illuminer le champ quand une intensité lumineuse élevée n'est pas nécessaire. Remplit la fonction de lampe pour fauteuil (permet à qui équipe des salles hybrides de ne pas monter une lampe pour fauteuil). Permite de lucir el área cuando no está necesaria una intensidad lumínica elevada. Puede hacer de lámpara para el sillón • Idéale pour passer de la fonction diagnostique à une fonction opérative par exemple en conservatoire et reconstructive (composites). Es la perfecta solución para cambiar de la diagnóstico a la operación por ejemplo en caso de tratamientos de conservación. • Maintient les fonctions de réglage de la température de la couleur Mantiene la regulación de la temperatura del color.

E-View (Extended-View)



Pour typologies particulières de chirurgie comme:

- chirurgie thoracique
- chirurgie abdominale
- césarienne

Il est indispensable d'avoir un champ lumineux élargi et à haute intensité lumineuse.

Une optique supplémentaire nommée E-view permet

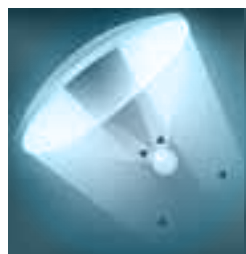
d'élargir le champ illuminé jusqu'à 32 cm avec une intensité lumineuse au bord externe de 6000 lux en maintenant inchangé l'intensité lumineuse centrale.

Esta función está adecuada para cirugía particular como:

- cirugía torácica
- cirugía ventral
- operación cesárea

En estos casos es imprescindible tener una área lumínica amplia con alta intensidad lumínica. La función E-View (visibilidad ampliada) permite de aumentar el área lumínica hasta 32 cm y la intensidad lumínica al exterior es de 6000 lux. La intensidad lumínica al centro queda la misma.

O-Comfort



La lumière indirecte, caractéristique irremplaçable des lampes PentaLed, garantit au chirurgien une lumière froide, de profondeur et confortable. Ça arrive grâce à l'utilisation d'une parabole calculée pour réfléchir en manière ponctuelle sur le champ opératoire la totalité des rayons lumineux émis par le Led sans aucune dispersion. Le résultat obtenu permet de:

- Réduire le numéro de leds utilisés
- Réduire la température irradiée sur le champ opératoire

Grâce à au principe de lumière indirecte le chirurgien et les assistants ne sont jamais embêtés et peuvent opérer sans fatigue visuelle et surtout sans phénomènes de éblouissement.

Característica principal de las lámparas PentaLed es la luz indirecta que garantiza luz fría, profunda y agradable. Esto es posible gracias a una **parábola calculada para reflejar todos los rayos emitidos para los LED hasta el área de operación:**

- reducir al número del LED utilizados
- reducir la temperatura sobre el área de operación.

Gracias a la luz indirecta el sector y sus asistentes nunca son enfadados por la luz emitida y pueden trabajar sin que los ojos se cansen y sin efectos de deslumbramiento.

White light



La nature a inspiré toutes les découvertes de l'homme!

Le soleil est la source lumineuse par excellence et ses rayons ont une émission lumineuse monochromatique, c'est-à-dire avec couleur homogène. **Tecno-Gaz a**

projeté des lampes qui utilisent seulement Led à lumière blanche, pour éviter toute altération de la température de la couleur sur le champ opératoire et effets non souhaités d'ombres colorés.

La naturaleza ha influenciado todas los descubrimientos del hombre!

El sol es la principal fuente de iluminación y sus rayos emiten una irradiación monocolor. **De esta observación Tecno-Gaz ha desarrollado lámparas que sólo utilizan LED con luz blanca para excluir cambios de la temperatura de color sobre el área de operación o sombras abigarradas.**



ORION 40DS

LAMPE À TECHNOLOGIE LED
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

MURALE | DE PARED • ART. LC001LRD
PLAFONNIER | DE TECHO • ART. LC002LRD
SUR ROULETTE | CON PIE DE SOUTÈNE • ART. LC003LRD

Intensité lumineuse | Intensidad luminosa

130.000 Lux

FR

Pourquoi Orion 40DS

Particulièrement indiquée pour salles opératoires ou la lampe doit avoir des dimensions réduites pour ne pas interférer avec des autres équipements suspendus au plafond.

Excellent pour la chirurgie maxillo-faciale et chirurgie esthétique. Est composé par 30 réflecteurs élitiques divisés en 6 modules de 5 leds chacun pour une intensité lumineuse de 130.000 Lux. Un anneau en aluminium enroule la cupule pour faciliter les opérations de manutentions. La dimension du champ illuminé se règle électroniquement avec **système E-view** en relation à la typologie de lumière que la spécialité chirurgicale demande.

Technologie O-Glass

La source lumineuse est protégée par **O-Glass, écran diffuseur en verre transparent tempéré et revêtu par une pellicule résistante qui protège le verre en cas de rupture en évitant la possible chute de fragments sur le champ opératoire.** Le verre n'est pas assujéti à charges électrostatiques, ne se griffe pas et ne jaunit pas avec le temps comme se passe pour les écrans traditionnels en polycarbonate.

ES

Porqué 40DS

Es sobre todo aconsejada para salas de operación donde las medidas tienen que ser reducidas para no interferirse con otros aparatos montados en el techo. **Es perfecta para cirugía estética y oral. Se compone por 30 reflectores elípticos divididos en 6 grupos de 5 LED. En total garantizan 130.000 Lux.** Un anillo de aluminio está alrededor de la cabeza. La dimensión del área iluminada se ajusta con el sistema E-View según la luz que se necesita para la intervención que hay que hacer.

La tecnología O-Glass

La fuente lumínica está protegida por **O-Glass, un cristal de protección templado y revestido por una película así que si se rompe las piezas no van a caer en el área de operación.** El vidrio no padece a cargas electrostáticas, no se rasca y el tiempo no lo cambia en amarillo.



Tiges pour fixage à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond

Tiges para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

Ecran protectif

Pantalla protectora

Réglage de luminosité
Regulador de luminosidad

Poignée stérilisable, pour le réglage du spot d'éclairage

Mango giratoire estérilizable en autoclave, para la regulación del punto de iluminación



E-Dentalight

Cette fonction fait de Orion 40 DS la lampe scialytique la plus polyvalente du marché. Elle permet de faire de l'implantologie dans la salle de soins en permettant d'allumer seulement deux modules et régler l'intensité et la température de la couleur.

Focus on spot - Spot au centre de la bouche Diamètre du champ illuminé de 15 cms et de 20 cms en extended view. Particulièrement adapté pour les mouvements latéraux du visage patient lors de lapose de plusieurs implants à la fois. Grand champ illuminé tout en évitant l'éblouissement des yeux du patient typique des lampes hospitalières.

La función permite sustituir la iluminación generada por las lámparas tradicionales de las salas de consulta. Esta función exclusiva permite encender dos módulos y regular la intensidad y la temperatura del color. **Focus On Spot Bocca** (respecto a las lámparas quirúrgicas hospitalarias). Diámetro iluminado de 15 cm (20 cm con extended view) perfecto para iluminar el punto de la boca del campo dental, evitando el deslumbramiento típico de las lámparas hospitalarias con foco mayor.

Données techniques • Datos técnicos

Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec) Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	(20) 40-130 Klx
Température de couleur de l'énergie irradiée Temperatura de color de la energía irradiada	4.500/5.000 °K
Indice rendement chromatique (IRC) / Índice de rendimiento cromático (IRC)	96 Ra
R9	≥ 90
Numéro de Leds / No. de Leds	30
Feu / Foco	fixe / fijo
Diamètre du champ lumineux variable de - à Diámetro del area lumínica ajustable de - a -	15 - 20 cm
Réglage du diamètre du champ lumineux Diámetro ajustable	Electronique / Electrónico
Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10) Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	160 mm
Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	80 mm
Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20% Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	95 mm
Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max. Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	299 W/m²
Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec. Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,99 mW/m².lx
Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,002 W/m²
Durée des Leds / Duración del Led	> 75.000 heures / horas
Tension alternée primaire (V d.c.) / Voltaje alternado (V.a.c.)	100 ÷ 240

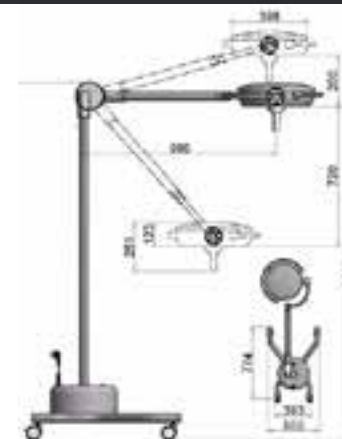
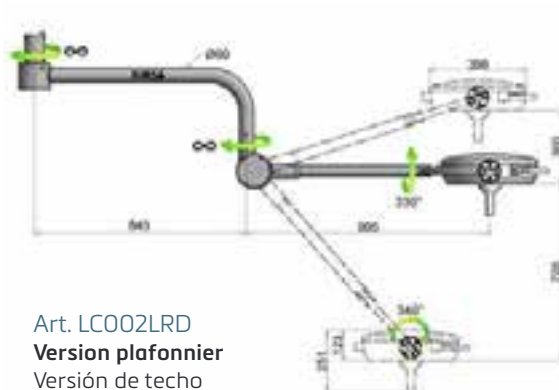
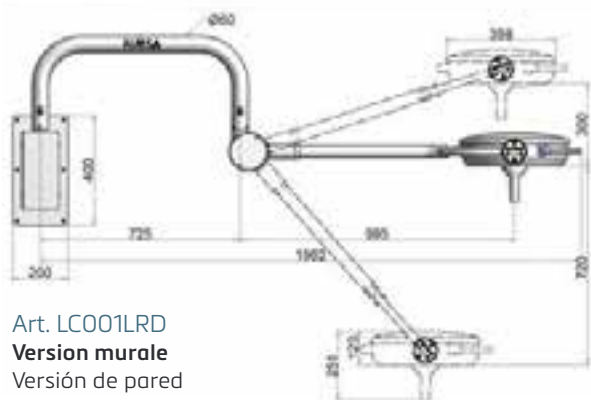
Orion 40DS

Tension secondaire continue (V d.c.) Tensión continua (V d.c.)	24
Fréquence / Frecuencia	50/60 Hz
Puissance absorbée / Potencia absorbida	50 VA
Contrôle intensité lumineuse / Control de la intensidad lumínica (%)	25% - 100% in 10 Intervalles 25 - 100% in 10 pasos
Couleur / Color	RAL 9003
Directive / Directiva	2007/47/EC
Normes / Rules	IEC 60601-2-41
Classification produit / Clasificación del producto	Disp. Med. Classe 1 Disp. Méd. Clase 1
Diamètre extérieur du réflecteur / Diámetro exterior del reflector	40 cm
Surface d'émission de la lumière / Superficie de emisión de la luz	712 cm²
Poids / Peso	35 kg

Optionnels • Optional

Groupe batterie complète de charge-batterie Grupo de batería equipado con cargador de baterías	sur demande a petición del client
SD TVCC caméra / camera	sur demande / a petición del client
HD TVCC caméra / camera	sur demande / a petición del client
Télécommande IR / IR Telecomando	sur demande / a petición del client
Panneau de contrôle murale / Telecomando de pared	sur demande / a petición del client
Bras porte écran / Brazo para el monitor	sur demande / a petición del client

COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES





ORION 60

LAMPE À TECHNOLOGIE LED
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

MURALE | DE PARED • ART. LC002LRB
PLAFONNIER | DE TECHO 60+40 • ART. LC003LRB
PLAFONNIER | DE TECHO 60+60 • ART. LC004LRB
SUR ROULETTE | CON PIE DE SORTE • ART. LC001LRB

Intensité lumineuse | Intensidad luminosa

160.000 Lux

FR

Pourquoi Orion 60

Est composé par **81 réflecteurs elliptiques divisés en 9 modules de 9 Leds chacun**. L'optique de la lampe a été projetée pour garantir l'**illumination toujours à point, c'est-à-dire sans besoin de focaliser chaque fois que la cupule est déplacée**.

La lumière est focalisée pour travailler à distances différentes comprises entre 80 cm et 200 cm. La dimension du champ illuminé se règle électroniquement avec **système E-View** en relation à la typologie de lumière que la spécialité chirurgie demande. La légèreté de la structure garantit maniabilité et stabilité au produit.

Les commandes qui se trouvent sur le clavier à membrane activent les fonctions de:

- Sélection de la température de couleur 5000 K et 4500 K
- Réglage intensité lumineuse jusqu'à 160 K lx
- Réglage champ illuminé
- Allumé / éteint
- Endo led, lumière de support pour opérations d'endoscopie avec sélection intensité lumineuse et température couleur.

Le projet modulaire de la platine électronique d'alimentation des Leds garantit continuité de lumière aussi dans le cas rare de panne à un Led ou à un composant de la platine. **La rotation est à 360° sans arrêts avec pistes à contacts rampants pour la transmission de la courante.**

ES

Pourquoi Orion 60

La lámpara se compone por **81 LEDS elípticos divididos en 9 grupos**. La lámpara fue realizada de una forma que siempre permite de **iluminar con el focus correcto**. Esto permite de no tener que arreglar siempre el focus cuando la cabeza de la lámpara se mueve. Este modelo permite de trabajar de 80 cm hasta 200 cm lejo de la lámpara. **El sistema E-View** permite de arreglar la dimensión del campo visivo de acuerdo con el tipo de operación que hay que hacer. La estructura de la lámpara es ligera y por lo tanto está fácil manejarla.



Réglage de luminosité

Regulador de luminosidad

Ecran protectif

Pantalla protectora

Tiges pour fixation à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond

Tiges para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

Poignée stérilisable, pour le réglage du spot d'éclairage

Mango giratorio **esterilizable en autoclave**, para la regulación del punto de iluminación

O-Deep (Lumière de profondeur)
O-Deep (Luz de profundidad)



Au centre de la lampe a été prévu un module supplémentaire de **9 Leds avec paraboles spéciaux pour réfléchir la lumière en profondeur**.

En el centro de la lámpara hay un grupo de **9 LED adicional con parabola que permite de reflejar la luz de profundidad**. O-deep significa que el doctor puede operar con una perfecta iluminación 3D sobre todo en cavitatedes.

Del panel se puede arreglar lo que sigue:

- La temperatura del color (5000° K o 4500° K)
- La intensidad lumínica (hasta 160 Klx)
- El campo visivo
- Apagar o encender
- La función Endo-Led, útil en las operaciones endoscópicas. Se puede elegir la luminosidad y la temperatura del color.

La placa electrónica de alimentación de LED permite que, en el caso que un LED falle, no haya una reducción de intensidad lumínica. La cabeza puede ser girada de 360° gracias a los contactos para la transmisión eléctrica. slip-ring contacts for power transmission.

Données techniques • Datos técnicos

Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec) Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	160 Klx
Température de couleur de l'énergie irradiée Temperatura de color de la energía irradiada	4.500/5.000 °K
Indice rendement chromatique (IRC) / Índice de rendimiento cromático (IRC)	96 Ra
R9	≥ 90
Numéro de Leds / No. de Leds	80
Feu / Foco	fixe / fijo
Diamètre du champ lumineux variable de – à Diámetro del area lumínica ajustable de - a -	19 - 32 cm
Réglage du diamètre du champ lumineux Diámetro ajustable	Electronique / Electrónico
Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10) Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	190 mm
Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	90 mm
Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20% Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	103 mm
Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max. Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	392 W/m²
Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec. Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,45 mW/m².lx
Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,002 W/m²
Durée des Leds / Duración del Led	> 50.000 heures / horas
Tension alternée primaire (V d.c.) / Voltaje alternado (V.a.c.)	100 ÷ 240

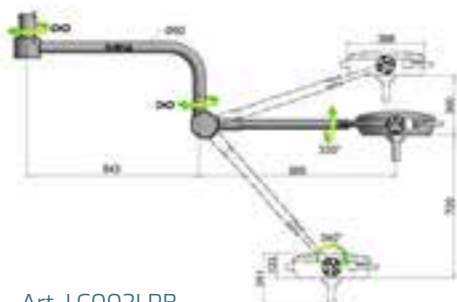
Orion 60

Tension secondaire continue (V d.c.) Tensión continua (V d.c.)	24
Fréquence / Frecuencia	50/60 Hz
Puissance absorbée / Potencia absorbida	120 VA
Contrôle intensité lumineuse / Control de la intensidad lumínica (%)	25% - 100% in 10 Intervalles 25 - 100% in 10 pasos
Couleur / Color	RAL 9003
Directive / Directiva	2007/47/EC
Normes / Rules	IEC 60601-2-41
Classification produit / Clasificación del producto	Disp. Med. Classe 1 Disp. Méd. Clase 1
Diamètre extérieur du réflecteur / Diámetro exterior del reflector	63 cm
Surface d'émission de la lumière / Superficie de emisión de la luz	1.782 cm²
Poids / Peso	44 kg

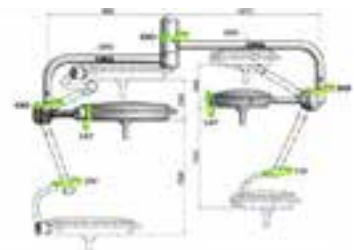
Optional

Groupe batterie complète de charge-batterie Grupo de batería equipado con cargador de baterías	sur demande a petición del client
SD TVCC caméra / camera	sur demande / a petición del client
HD TVCC caméra / camera	sur demande / a petición del client
Télécommande IR / IR Telecomando	sur demande / a petición del client
Panneau de contrôle murale / Telecomando de pared	sur demande / a petición del client
Bras porte écran / Brazo para el monitor	sur demande / a petición del client

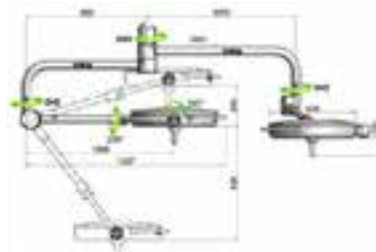
COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES



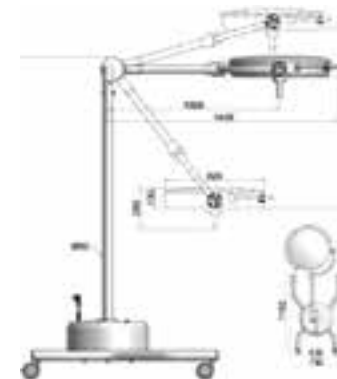
Art. LC002LRB
Version plafonnier | Versión de techo



Art. LC003LRB
Orion 60 + Orion 40
Version plafonnier | Versión de techo



Art. LC004LRB
Orion 60 + Orion 60
Version plafonnier | Versión de techo



Art. LC001LRB
Version sur roulette
Versión con pie
de soporte



ORION 80

LAMPE À TECHNOLOGIE LED
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

PLAFONNIER | DE TECHO • ART. LC002LRB
PLAFONNIER | DE TECHO 80+40 • ART. LC002LRC
PLAFONNIER | DE TECHO 80+60 • ART. LC003LRC

Intensité lumineuse | Intensidad luminosa

160.000 Lux

Tiges pour fixation à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond.

Tiges para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

Réglage de luminosité

Regulador de luminosidad

Poignée stérilisable, pour le réglage du spot d'éclairage

Mango giratorio **esterilizable en autoclave**, para la regulación del punto de iluminación

Ecran protectif

Pantalla protectora



FR

Pourquoi Orion 80

Est composée par le module central de ORION 60 et par 4 pétales latéraux de 6 Leds tous disposés en rayons.

Cette configuration a la caractéristique de conférer deux grands avantages:

- **augmenter l'effet scialytique**
- **incrémenter la profondeur du champ grâce à la double focalisation O- Focus.**

Les modules, centrale et latérale, **sont projetés pour illuminer à deux différentes distances focales** et garantir une majeure profondeur de lumière et une intensité lumineuse constante en maintenant une illumination toujours à point.

Dans le centre de la lampe a été prévu un module supplémentaire O-Deep de 9 Leds avec des paraboles spéciales projetées pour réfléchir la lumière en profondeur. **O-Deep aide le chirurgien à avoir une excellente illumination tridimensionnelle surtout dans les cavités.** La dimension du champ illuminé se règle électroniquement avec système E-view en relation à la typologie de lumière que la spécialité chirurgicale demande.

ES

Porqué Orion 80

Se compone de la misma manera de Orion 60 con 4 grupos cada uno de 6 LED puestos al exterior. **Esto garantiza 2 ventajas muy grandes:**

- **El efecto ciálitico se aumenta**
- **a profundidad del campo visivo se aumenta gracias a la función O-Deep.**

La lámpara está lista **para iluminar 2 diferentes distancias focales**. Así está garantizada una elevada profundidad lumínica y una continua intensidad lumínica sin perder al focus. **El grupo O-Deep es en el centro de la lámpara, un grupo de 9 LED** adicional con parabola que permite de reflejar la luz de profundidad. **O-Deep significa que el doctor puede operar con una perfecta iluminación 3D sobre todo en cavitatedes.** El sistema E-View permite al doctor de arreglar el campo visivo para obtener el correcto tipo de luz de acuerdo con la operación a hacer.

O-Deep (Lumière de profondeur)
O-Deep (Luz de profundidad)



Au centre de la lampe a été prévu un module supplémentaire de **9 Leds avec paraboles spéciales** pour réfléchir la lumière en profondeur.

En el centro de la lámpara hay un grupo de **9 LED adicional con parabola** que permite de reflejar la luz de profundidad. **O-deep significa que el doctor puede operar con una perfecta iluminación 3D sobre todo en cavitatedes.**

Données techniques • Datos técnicos

Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec) Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	160 Klx
Température de couleur de l'énergie irradiée Temperatura de color de la energía irradiada	4.500/5.000 °K
Indice rendement chromatique (IRC) / Índice de rendimiento cromático (IRC)	96 Ra
R9	≥ 90
Numéro de Leds / No. de Leds	105
Feu / Foco	fixe / fijo
Diamètre du champ lumineux variable de – à Diámetro del area lumínica ajustable de - a -	20 - 32 cm
Réglage du diamètre du champ lumineux Diámetro ajustable	Electronique / Electrónico
Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10) Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	200 mm
Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	100 mm
Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20% Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	100 mm
Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max. Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	410 W/m²
Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec. Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,56 mW/m2.lx
Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,002 W/m2
Durée des Leds / Duración del Led	> 50.000 heures / horas
Tension alternée primaire (V d.c.) / Voltaje alternado (V.a.c.)	100 ÷ 240

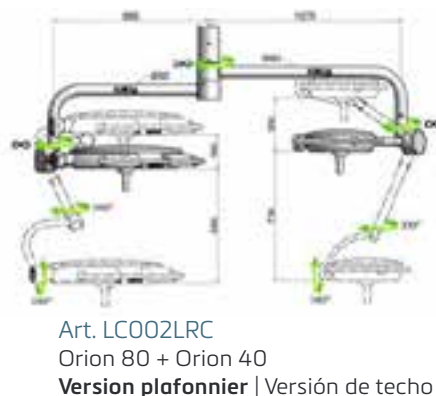
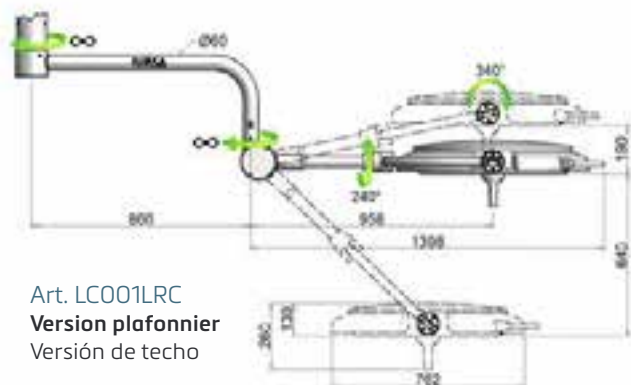
Orion 80

Tension secondaire continue (V d.c.) Tensión continua (V d.c.)	24
Fréquence / Frecuencia	50/60 Hz
Puissance absorbée / Potencia absorbida	160 VA
Contrôle intensité lumineuse / Control de la intensidad lumínica (%)	25% - 100% in 10 Intervalles 25 - 100% in 10 pasos
Couleur / Color	RAL 9003
Directive / Directiva	2007/47/EC
Normes / Rules	IEC 60601-2-41
Classification produit / Clasificación del producto	Disp. Med. Classe 1 Disp. Méd. Clase 1
Diamètre extérieur du réflecteur / Diámetro exterior del reflector	79 cm
Surface d'émission de la lumière / Superficie de emisión de la luz	2.352 cm²
Poids / Peso	48 kg

Optional

Groupe batterie complète de charge-batterie Grupo de batería equipado con cargador de baterías	sur demande a petición del client
SD TVCC caméra / camera	sur demande / a petición del client
HD TVCC caméra / camera	sur demande / a petición del client
Télécommande IR / IR Telecomando	sur demande / a petición del client
Panneau de contrôle murale / Telecomando de pared	sur demande / a petición del client
Bras porte écran / Brazo para el monitor	sur demande / a petición del client

COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES





SLIM

LAMPE À TECHNOLOGIE LED
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

> Intensité lumineuse | Intensidad luminosa
50.000 Lux

Tiges pour fixage à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond.

Tiges para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

FR

Pourquoi une lampe à LED:

Les atouts nombreux et incontestables de la technologie à Led expliquent son essor rapide dans tous les secteurs. SLIM est une lampe à Led à usage médical et diagnostique. La lumière claire et froide de SLIM, 5 000 °K reproduit fidèlement les couleurs en assurant une définition optimale des détails, critère fondamental pour les différentes spécialités des cabinets médicaux.

ES

Por qué elegir una lámpara de led:

Las numerosas e indiscutibles ventajas de la tecnología Led son la razón de su rápido desarrollo en todos los sectores. SLIM es una lámpara de led para uso ambulatorio y diagnóstico. La luz clara y fría de SLIM, 5.000 °K, reproduce fielmente los colores asegurando una óptima definición de los detalles, requisito importante para las variadas especialidades ambulatorias.

Parabole interne stratifiée

Pequeña parábola interna estratificada

Ecran protectif

Pantalla protectora

Poignée stérilisable, pour le réglage du spot d'éclairage

Mango giratorio esterilizable en autoclave, para la regulación del punto de iluminación

Régulateur de luminosité

L'intensité lumineuse est réglable électroniquement avec un potentiomètre de 20.000 lux à l'intensité maximale. Le chirurgien peut régler l'intensité lumineuse souhaitée selon le type d'intervention.

Regulador de luminosidad

La intensidad luminosa puede regularse electrónicamente con un potenciómetro de 20.000 Lux a la máxima intensidad. El cirujano puede configurar la intensidad luminosa deseada en relación con el tipo de intervención.



Données techniques • Datos técnicos

	Slim
Tension Tensión	100÷230 V~ 50÷60 Hz
Absorption électrique Electical absorption	30 W
Source lumineuse Light source	Led n°12
Durée de vie moyenne LED Average LED life	50.000 heures 50.000 horas
Contrôle de l'éclairage Illumination control	50 ÷ 100 %
Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec) Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	50.000 Lux
Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	85 mm
Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10) Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	140 mm
Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20% Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	150 (30/180)
Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max. Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	119 W/m²
Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec. Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,38 mW/m².lx
Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,001 W/m²

COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES



Art. 372S2
Version sur roulettes
Versión con pie de soporte



Art. 370S2
Version plafonnier
Versión de techo



Art. LC001Z17
Version plafonnier
Versión de techo

Art. 371S2
Version pour fauteuil
Versión para instrumental



Cabinet Chirurgical intégré

Consulta Quirúrgica integrada

Mobile SmartCart
porte instrumentation
dynamique chirurgicale

Mueble SmartCart
Portaelectromedicales

Siège Orthopédique
Dynamic

Asiento
Ortopedico Dynamic

Mobile Pendant
plafonnier

Mueble
Pendant de techo

Kyri Cart

Fauteuil
chirurgicale **Kyri**
Sillón
quirúrgico **Kyri**

Lampe Orion 40DS plafonnier
Lámpara Orion 40DS de techo

Système de
meubles caché
Smart Trolley

Sistema de muebles
escamoteables
Smart Trolley

Mobile
Smart Trolley
Intraopérateur

Mueble
Smart Trolley
Intraoperatorio

Permettez que l'espace s'adapte à vos besoins

Les espaces et chaque composant de la salle de chirurgie joueront un rôle définitif, cohérent et répondant aux exigences du personnel.

Deje que el espacio se adapte a usted

El entorno, los espacios y cada uno de los componentes de la sala operativa adquieren una finalidad concreta, coherente con las exigencias del equipo odontológico. Además, cada dispositivo está pensado para brindar una experiencia positiva al paciente, caracterizada por un confort absoluto.



Beaucoup plus qu'un fauteuil

Un lit chirurgical qui a l'aspect d'un fauteuil dentaire classique. Accueillez votre patient sans le traumatiser, en le traitant de la meilleure des façons.

Mucho más que un sillón

Una mesa quirúrgica que tiene el aspecto de un clásico sillón de dentista. Acoja al cliente sin traumatizarlo, tratándolo de la mejor manera.



Beaucoup plus qu'un fauteuil

Possibilité de travailler de façon opérationnelle et constructive grâce à Kyri Cart. 5 slots pour l'instrumentation et le contrôle total de Kyri pour mémoriser et rappeler vos positions préférées.

Mucho más que una unidad

Posibilidad de configuración y flexibilidad operativa gracias al Kyri Cart. Cinco ranuras para instrumentos y control total del ajuste de Kyri para guardar y retomar sus posiciones preferidas.



L'efficacité est... mobile

Grâce aux smart trolleys, votre cabinet devient un espace de travail dynamique totalement asservi à vos exigences opérationnelles.

La eficiencia es... móvil

Gracias a los Smart Trolley, su consulta se convierte en un ambiente dinámico totalmente subordinado a sus exigencias operativas.



130.000 lux de qualité

Orion 40DS permet d'améliorer le diagnostic et met à votre disposition toutes les fonctionnalités pour une intervention parfaite. Grâce à Orion 40DS, les dentistes disposent d'une illumination idéale pour leur champ d'action: La bouche.

130.000 lux de calidad

Una mejor calidad visual significa diagnósticos mejores y una mayor capacidad de intervenir correctamente. Gracias a Orion 40DS, los odontólogos disponen de un dispositivo de iluminación ideal para su campo de aplicación.



L'efficacité arrive d'en haut

Aucun encombrement au sol. Et une liberté de mouvement totale dans des espaces réduits. Pendant est la solution idéale pour rendre accessibles les instruments en les faisant arriver...d'en haut!

La eficiencia llega desde arriba

Ningún estorbo en el suelo y libertad total de movimiento incluso en espacios angostos. Pendant es la solución para tener a disposición el instrumental y los materiales que llegan...¡desde arriba!



Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391 • info@tecnogaz.com

Tous les droits sont réservés. Variations des images ou du contenu peuvent être effectués sans aucun avis. Tecno-Gaz S.p.A. a socio unico n'est pas responsable des dommages découlant de toute information erronée ou incomplète fournie dans cette publication. Les images des produits sont à des fins d'illustration seulement.

Todos los derechos están reservados a Tecno-Gaz S.p.A. con socio único. Pueden aportarse variaciones de imágenes o de contenido sin obligación de aviso previo. Tecno-Gaz S.p.A. con socio único no se considerará responsable por los daños derivados de la ausencia o inexactitud de la información facilitada en este documento. Las imágenes utilizadas en este documento son solamente a título ilustrativo.

